

avinu še-bašamajim
jitektadaš šmecha
tavo malchutecha
je-ase recon-cha
kmo bašamajim ken ba-arec.
et lechem chukenu ten-lanu ha-jom.
u-slach la-nu et chovotejnu ka-ašer
salachnu gam-anachnu le-chajavejnu.
ve-altevi-enu lidej nisajon
ki im-chalcenu min ha-ra
amen.

אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם
יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ :
תְּבֵן מַלְכוּתְךָ
יַעֲשֶׂה רְצוֹנְךָ
כְּמוֹ בַשְּׁמַיִם כֵּן בָּאָרֶץ :
אֶת-לֶחֶם חֲקֵנוּ תֵן-לָנוּ הַיּוֹם :
וּסְלַח-לָנוּ אֶת-חַבּוּתֵינוּ כִּי-אֲשֶׁר
סָלַחְנוּ גַם-אֲנַחְנוּ לְחַיֵּיבֵינוּ :
וְאַל-תְּבִיאֵנוּ לְיַדֵי נִסְיוֹן
כִּי אִם-חַלְצֵנוּ מִן-הָרָע
אָמֵן :

Vater unser im Himmel,
Geheiligt werde Dein Name,
Dein Reich komme,
Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute,
und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unseren Schuldigern,
und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Amen.

Otče náš, jenž jsi na nebesích
posvět' se jméno tvé,
přijď království tvé,
buď vůle tvá jako v nebi tak i na zemi,
chléb náš vezdejší dej nám dnes
a odpusť nám naše viny,
jakož i my odpouštíme našim viníkům,
a neuved' nás v pokušení,
ale zbav nás od zlého.
Amen.

